

## En vädjan från läkargruppen i Bamberg, till Bayerns miljöminister.

Svensk översättning: Henrik Stephenson-Möller och Ragnar Forshufvud.

Det tyska originalet finns på två internetadresser:

<http://www.elektrosmognews.de/> och <http://www.baubiologie-regional.de/forum3/read.php?f=4&i69&t69>

Innehållet är ordagrant samma på båda adresserna, men fetstil har använts i olika utsträckning, förmodligen ett verk av respektive webmaster.

Denna svenska översättning finns på internetadressen: <http://www.malfall.se/emf/Bamberg-brev.html> och har för att få ökad läsbarhet tillförts fotnot 1 till 6.

Ärzteinitiative Bamberger Appell<sup>1</sup>

Dr. med. C. Waldmann-Selsam

Dr.med.M.Schrievers, Coburg

Dr.med.Dr.päd. I.Bittel, Lauf

96049 Bamberg

Karl-May-Str.48

Tel. 0951-12300

Fax. 0951-2972506

7 februari 2006

Delgives: Berörda  
myndigheter, läkare

Till ministern för Miljö, Hälsa  
och Konsumentskydd

Dr. W. Schnappauf

Rosenkavalierplatz 2

81925 München

### **Akuta hälsorisker för boende vid nedanstående mobilbasstationer. Snabbt ingripande av myndigheterna ombeds.**

Herr Minister Dr. Schnappauf,

Sedan 10 år har Ert ministerium erhållit information om insjuknanden i samband med sändarstationer (mobilradio, rundradio, TV, radiolänk) från läkare och drabbade personer.

Ni känner till vår stora oro i detta sammanhang sedan mer än ett år. I juli 2005 bad vi Ministerpresidenten Dr. E. Stoiber om hjälp. Situationen försämras från dag till dag. Driftsättningen av ytterligare sändare, även för 3G, gör livet för allt fler människor odrägligt. Allt fler människor härdar inte längre ut i sina bostäder och arbetsplatser. Över 400 konsultationer och nödrop når oss per vecka.

Den 24.12.2005 bad **Herr Strodl** från **Kempton** förtvivlat om råd. Sedan några dagar led han och hans familj av svindel, illamående, yrsel, koncentrationssvårigheter, huvudvärk, oro, hjärtklappning och höjt blodtryck. På 450 m avstånd från bostaden och 250 m från hans praktik hade en 3G-sändare tagits i drift. Praktik och bostad ligger i huvudstrålrningen av en 20-graders sektorantenn. Efter en tvåtimmars vistelse i skogen gick besvären över.

---

<sup>1</sup> Det tyska ordet Initiative betyder i detta sammanhang "en utomparlamentarisk grupp av människor som engagerar sig för ett visst politiskt mål eller mot ett missförhållande". I det här fallet en grupp av läkare (på tyska Ärzte).

Jag besökte **Herr Strodl** och hans fru i hans praktik och i deras bostad 11.01.2006, intervjuade honom och genomförde mätningar. Även besökare hade under de senaste dagarna känt besvär i hans hus. Jag själv reagerade efter några minuter vid hans praktikskrivbord med stark tryckkänsla och olust i huvudet, med försämrade tankeförmåga och inre oro. På andra våningen av bostadshuset uppgick min puls till 120 slag i minuten. Mätvärdet var bara 1,3 mikrowatt per kvadratmeter.

Iakttagelsen att även på flera hundra meters avstånd, vid mycket låga strålvärden uppstår mycket starka symtom, har vi hört berättas från många patienter.

Ert Ministerium känner till **Fru Weber, München**, som sedan januari 2005 på samma sätt lider av följande symtom: Sömnlöshet, stickningar, susande huvudvärk som strålar ned mot tänderna, dånande ljud i huvudet, tinnitus, värk i öronen, feber, smärtande röda ögon, synstörningar med kortvarig blindhet, hudrodnad, röda fläckar i ansiktet, hjärtrymstörningar, blodtryckshöjning, andnöd, svindel, fullständig förvirring i huvudet, talfel, skrivfel, inre darrningar.

Hon har besökt flera läkare som dock inte riktigt har kunnat hjälpa henne. Det enda som hjälper är att hon lämnar sitt hus. Även hos henne uppträder symtomen redan vid 1 mikrowatt per kvadratmeter.

Läkargruppen kallades i september 2005 till domstolen i **Bautzen**. Där hade många medarbetare efter en komplettering av en basstation med 3G fått svindel, illamående, koncentrationssvårigheter, trötthet, och hjärtrymstörningar. Även där hade vi genomfört mätningar. Även i rum med 20 mikrowatt per kvadratmeter uppstod betydande symtom.

Även i distriktet Franken (**Wirsberg, Michelau, Hagenbüchach, Lichtenfels**) och i Niederbayern (**Hofkirchen**) finns det ställen vid vilka invånarna även vid **mycket låga strålnivåer** uppvisar svåra symtom och sjukdomar.

I Wirsberg och Hagenbüchach hade **Fru Dr. Vogel** med anledning av önskemål från invånare uppdragit åt **Prof. Wuscheck** att göra bredbandsmätningar. Värdet är visserligen lågt, men människorna där är sjuka. Efter att ha lämnat orten hämtar de sig. Kanske är den samtidiga förekomsten av olika frekvenser ansvarig för de starka biologiska verkningarna.

Den 02.01.2006 besökte jag fem familjer i **Schauenstein**, skolan och distriktsläkaren. Barn och vuxna lider av huvudvärk, trötthet, koncentrationsstörningar, ledbesvär, muskelsmärter, blodtryckssvängningar, sköldkörtelproblem, tinnitus och sömnstörningar. Hjärtrymstörningar har tilltagit massivt under de senaste åren. Dessutom föreligger påtagliga misstankar om ökat insjuknande i tumörsjukdomar och multipel skleros.

Här i distriktet Franken hade vi fram till för 2 år sedan litat på den officiella uppfattningen att inga hälsoskador uppstod under gränsvärdet. Vi visste inte att man inte vid en enda enskild mobilbasstation i Tyskland hade genomfört någon vetenskaplig undersökning av de kringboendes hälsotillstånd.

Vi visste inte att enskilda läkare på flera ställen sedan länge fruktat ett sammanhang, när de med de enklaste metoder (långtids-EKG, ofta upprepade blodtrycksmätningar) hade sett blodtrycksurspårningar, hjärtrymstörningar mm i samband med högfrekvens exponering.<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Högfrekvens exponering avser här exponering för mikrovågor.

Vi visste inte att man i Spanien redan år 2001 hade stängt av och nedmonterat många mobilbasstationer, då barn, ungdomar och vuxna i närliggande skolor och bostadsområden på respektive ställe på kort tid insjuknat i leukemi och tumörer.

I våra läkarstidskrifter berättades varken om de oroande iakttagelserna av lågmälda läkare (sedan 1994 dokumenterade) eller om mobiltelefonkritiska vetenskapliga upptäckter.

Vi övervägde aldrig möjligheten att det var högfrekvent strålning som orsakade de många oklara sjukdomsbilderna och av den snabba tillväxten av tinnitus, psykiska störningar, ADS-liknande störningar hos barn och vuxna, hjärtrytmstörningar, hypertoni, huvudvärk, svindel, depressioner, ångestfall, reversibla Alzheimer-liknande störningar, sköldkörtelsjukdomar, diabetes, fibromyalgi, ledbesvär, och panikattacker mm under de senaste åren.

Sedan 1992 hade högfrekvensexponeringen av befolkningen ökat kontinuerligt, i början lokalt på vissa platser, genom installation av mobilbasstationer. Från 1996 blev högfrekvensexponeringen inom loppet av några få år yttäckande genom införandet av trådlösa DECT-telefoner.

Med utbredningen av mobiltelefoner och senare genom införandet av WLAN [trådlöst bredband] har högfrekvensexponeringen stigit exponentiellt för större delen av befolkningen inklusive spädbarn, småbarn, skolbarn och ungdomar. Och den fortsätter att öka varje dag.

**Genom att vi saknade kunskap har vi under flera år ställt många felaktiga diagnoser.**

I Bamberg kunde enstaka kolleger först år 2003 se sammanhang mellan högfrekvensexponering och insjuknanden, när hela familjer i närheten av mobilbasstationer, på ett slående sätt insjuknade utan igenkännbara medicinska orsaker. Misstanken föll på de näraliggande mobilbasstationerna.

Efter byte av bostad blev dessa drabbade snabbt åter friska utan någon medicinering. Att stoppa exponeringen var den behandling som gav resultat.

Dessutom hade några kolleger efter att ha skaffat sig DECT-telefoner själva hälsoproblem, som åter försvann efter att dessa apparater avlägsnats.

I juli 2004 gick 130 läkare ut med ett offentligt uttalande, Bamberger Appell. De krävde där ett utbyggnadsstopp av mobiltelefonnäten, en massiv sänkning av gränsvärden, klarläggande av hälsoriskerna, nyttjandebegränsningar för barn och ungdomar samt ändring av DECT-standarden.

Efter offentliggörandet var det många som sökte råd hos läkargruppen i Bamberg: läkare, boende kring mobilbasstationer, kommunalpolitiker, användare av DECT-telefoner, mobilanvändare, kontorsanställda, företagare, daghem, sjukhus, och ålderdomshem med DECT-telefonanläggningar, medarbetare på arbetsplatser med WLAN, studenter, lärare, rektorer, föräldrar och andra.

Vid Forchheim-Burk, där **Dr. Ullmann** bor och praktiserar, genomfördes i oktober 2004 en intervjuundersökning i 30 hus kring möbelvaruhuset Fischer (med 3 sändare). **Dr. Ullmann** var oroad, då de boende led av en mångfald av symtom och då på ett litet område och på kort tid några människor insjuknade i ledgångsreumatism och fick tumörer. Även hans egen familj led av symtom som han som läkare inte kunde se någon förklaring till.

**Det som vi upplevde vid dessa 30 husbesök, kunde vi nästan inte tro. Vi ansåg detta inte möjligt. "Det kan väl inte alls vara sant", var vår ständiga tanke.**

Vid nivåer från 50 mikrowatt per kvadratmeter<sup>3</sup> och uppåt i sovrum, eller i det rum där de oftast uppehöll sig, led många människor av oklara symtom och hade redan besökt ett antal specialläkare. Några reagerade redan från 10 mikrowatt per kvadratmeter<sup>4</sup>. Människor som inte var direkt exponerade, eftersom deras hus avskärmades av en grannbyggnad och eftersom de inte hade några DECT-telefoner var ofta besvärsfria.

Som följd av detta företog vi hos många rådssökande (först i Oberfranken, senare däromkring) kostnadsfria hembesök med intervju och mätning. Bredbandsmätningar (800 MHz – 2500 MHz) gjordes med strålningsmätare typ HF 38B från Firma Gigahertz Solutions.

**Sammanlagt genomfördes från oktober 2004 till januari 2006 intervjuer och mätningar hos över 900 personer vid 184 basstationer vid besök i deras hem eller arbetsplatser.**

### **Sammanfattning av läkarnas iakttagelser.**

**Digitala högfrekventa elektromagnetiska fält (från mobilbasstationer, trådlösa DECT-telefoner, WLAN mm) leder långt under det gällande gränsvärdet till en ny sammansatt sjukdomsbild med karaktäristisk symtomkombination.**

**Människorna lider av en, flera eller många av följande symtom:**

- **Sömnstörningar, trötthet, huvudvärk, oro, yrsel, retlighet, koncentrationsstörningar, glömska, svårigheter att finna ord, depressiv stämning, energibrist, ångest, panikattacker, (nattetid, på motorvägen, i tunnlar), inre brännkänsla, inre darrningar, öronsusningar, hörselnedsättning, plötslig hörsselförlust, ljud i huvudet, svindel, näsblod, synstörningar, inflammerade ögon, svullna ögon, hudförändringar, (rodnad, pigmentering, ansiktsblåsor, ringar under ögonen), sveda eller myrkrypningar i huden, klåda, ofta återkommande infektioner, bihåleinflammationer, ledsmärtor, nerv- och mjukdelssmärter, domningskänslor, koordineringsstörningar, hjärtrytmstörningar, hjärtrusningar, blodtryckshöjning, (anfallsvis eller långvarig), sköldkörtelproblem, håravfall, hormonstörningar, aptitlöshet eller ständig hungerkänsla, illamående, viktökning eller avmagring, köldrysningar, nattlig svettning, täta urineringar nattetid, tandgnissel.**
- **Redan vid 10 mikrowatt per kvadratmeter insjuknar människor ( vid 3G redan vid 0,1 mikrowatt per kvadratmeter).<sup>5</sup>**
- **Symtomen uppträder i tidsmässigt och rumsligt sammanhang med exponeringen.**
- **Många drabbade var tidigare besvärsfria.**

<sup>3</sup> 50 mikrowatt per kvadratmeter motsvarar 0,137 V/m (= 103 dB $\mu$ V/m).

<sup>4</sup> 10 mikrowatt per kvadratmeter motsvarar 0,061 V/m (= 96 dB $\mu$ V/m).

<sup>5</sup> 0,1 mikrowatt per kvadratmeter motsvarar 0,0061 V/m (= 76 dB $\mu$ V/m).

- Ofta insjuknar vissa boende efter det att en sändare tagits i drift (bara tidpunkten varierar för uppträdandet av symtom: genast, efter dagar, veckor, eller månader; detta är avhängigt av den individuella konstitutionen, av tidigare sjukdomar och av uppehållstiden i belastade bostadsrum, av frekvensområdet, av fältstyrkan, av frekvensblandningen från olika håll, av samtidigt pågående rundradio- och TV-sändning.)
- Det handlar ingalunda bara om subjektiva hälsotillstånd. Genom undersökningar av specialistläkare kan man objektivt fastställa hjärtrytmstörningar, extrema blodtryckssvängningar, EEG-förändringar, störningar i blodgenomströmning i hjärnan, hörselbortfall, synförlust, hormonstörningar, ändringar i koncentrationen av neurotransmittorer, koncentrationsförändringar i olika blodparametrar, kognitiva störningar mm. Förändringar i ansikte, hud och huvudhår är synliga för läkaren. Läkarna hade dock under de första åren av högfrekvensexponering inte gjort patologiska fynd i några organ som hade kunnat förklara dessa symtom.
- Medicinering för dessa symtom (betablockerare, sömnmedel, värkmediciner, psykofarmaka, antireumatika, antihypertensiva, ögondroppar) hjälper bara bristfälligt.
- Apotekare intygar att dessa medikamenter har en högre förskrivning kring basstationer.
- Väsande eller brummande ljud i huvudet, öronbuller, svindel, illamående, synstörningar, ögonsvullnad, klåda på huden, oro, glömska, svårigheter att finna ord, koncentrationsstörningar, kronisk utmattning, infektionskänslighet, energibrist, tandgnissel, nattliga svettningar och håravfall är för det mesta inte behandlingsbara.
- Även djur och växter insjuknar i högre grad.
- Vid många basstationer uppstår tekniska störningar (bilelektronik, garageöppnare, telefoner, TV, hissar).
- Man kunde inte finna några tidsmässiga samband med påtagliga förändringar i husen (ny golvbeläggning, nya soffgrupper, nya färger, bruk av insektsmedel) .
- Uppkomst av symtom genom ovanlig yrkesmässig eller social stress kunde för det mesta uteslutas. Däremot leder högfrekvensexponering på arbetsplats eller i hemmet till extrem daglig stress.
- En stor del av symtomen försvinner efter att exponeringen avslutas (tillfällig eller varaktig flyttning, avlägsnande av DECT-telefon, avlägsnande av WLAN, avskärmning), om denna ännu inte har lett till organiska skador. Tidsrymden till försvinnandet varierar individuellt och är beroende på hur lång tid som högfrekvensexponeringen varat. Många drabbade har sökt tillflykt till släktingar och bekanta, till sommarbostäder eller pensionat, i källare eller i skogen. Många har flyttat om de har ekonomiska möjligheter till detta.

**Dr. A. Böttger** har i december 2005 per telefon meddelat mig att vid akuta hälsoskador är de lokala hälsomyndigheterna och kommunerna ansvariga. Därför sökte jag 11.01.2006 kontakt med **Herr Strodl** vid den för Sonthofen ansvariga hälsomyndigheten. Vi bad därvid om undersökning på orten och hjälpåtgärder. Vi erhöll svaret att för detta behövdes tillstånd från Ert ministerium och att jag därför skulle vända mig dit.

Därför vänder jag mig nu direkt till Er. Var god ombesörj inom 2 veckor att hälsomyndigheten i Sonthofen, liksom de för övriga orter ansvariga hälsomyndigheterna sätts i arbete och att det snabbt sammankallas en oberoende läkarkommission för undersökning vid samtliga basstationer. För prövningen av våra tungt vägande misstankar måste dessutom vid vissa basstationer avstängning ordnas. I samarbete med de behandlande husläkarna och specialistläkarna kan hälsotillståndet för boende före och efter avstängning studeras. Hjärt- och kärlparametrar, blodvärden, melatonin i serum och urin bör vara med i undersökningen.

Ingenjörer, IT-tekniker, biologer, och fysiker har inte den nödvändiga yrkeskompetensen för att känna igen och utvärdera människans hälsotillstånd.

De hälsoskadliga verkningarna träffar oss alla. Era, liksom våra barn. Vi får inte på nytt sluta ögonen för detta. Vi ber er därför att utan dröjsmål gå till verket.

**Ur medicinsk synpunkt står de boende vid nedan angivna basstationer inför en akut hälsofara. Därför ombeds ansvariga myndigheter att snarast vidta åtgärder. Till att börja med gäller det, de av oss undersökta, basstationerna i Bayern där kringboende drabbats av hälsoskador.**

Anser Ni det vara förenligt med ert och CSUs samvete att inte undersöka de sjuka på ort och ställe? Naturligtvis är vi beredda att hjälpa till med myndigheternas utredning.<sup>6</sup>

Med vänliga hälsningar

Enligt uppdrag  
Dr. med. Cornelia Waldmann-Selsam

### **Bilagor**

Bayerska basstationer med insjuknade kringboende. (fullständig lista följer)  
Förteckning över undersökta orter (vardera med antalet undersökta mobilbasstationer).

---

<sup>6</sup> CSU = Christlich Soziale Union